

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 11680-1:2012

01-marec-2012

Nadomešča:

SIST EN ISO 11680-1:2001

SIST EN ISO 11680-1:2001/AC:2004

SIST EN ISO 11680-1:2009

Gozdarski stroji - Zahteve za varnost in preskušanje motornih žag za obvejevanje z drogom - 1. del: Stroji z integriranim motorjem z notranjim zgorevanjem (ISO 11680-1:201

Machinery for forestry - Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners - Part 1: Machines fitted with an integral combustion engine (ISO 11680-1:201

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster - Teil 1: Geräte mit integriertem Verbrennungsmotor (ISO 11680-1:201

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais pour les perches élagueuses à moteur - Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré (ISO 11680-1:201

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11680-1:2011

ICS:

65.060.80

Gozdarska oprema

Forestry equipment

SIST EN ISO 11680-1:2012

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11680-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 11680-1

December 2011

ICS 65.060.80

Supersedes EN ISO 11680-1:2008

English Version

Machinery for forestry - Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners - Part 1: Machines fitted with an integral combustion engine (ISO 11680-1:2011)

Matériel forestier - Exigences de sécurité et essais pour les perches élagueuses à moteur - Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré (ISO 11680-1:2011)

Forstmaschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster - Teil 1: Geräte mit Antrieb durch integrierten Verbrennungsmotor (ISO 11680-1:2011)

This European Standard was approved by CEN on 30 November 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	4

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11680-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>

Foreword

This document (EN ISO 11680-1:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 11680-1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 11680-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>

Endorsement notice

The text of ISO 11680-1:2011 has been approved by CEN as EN ISO 11680-1:2011 without any modification.

Annex ZA
(informative)
Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11680-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
11680-1

Second edition
2011-12-01

Machinery for forestry — Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners —

Part 1:

Machines fitted with an integral combustion engine

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

*Matériel forestier — Exigences de sécurité et essais pour les perches
élagueuses à moteur —*

Partie 1: Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré
SIST EN ISO 11680-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>



Reference number
ISO 11680-1:2011(E)

© ISO 2011

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11680-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2011

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Safety requirements and/or protective measures	2
4.1 General	2
4.2 Hand-grips	2
4.3 Harness	3
4.4 Cutting attachment	4
4.5 Transport cover for cutting attachment	5
4.6 Distance to cutting attachment	5
4.7 Engine starting device	6
4.8 Engine stopping device	6
4.9 Throttle control	6
4.10 Clutch	7
4.11 Tanks	7
4.12 Protection against contact with parts under high voltage	8
4.13 Protection against contact with hot parts	8
4.14 Exhaust gases	9
4.15 Vibration	9
4.16 Noise	10
4.17 Electromagnetic immunity	10
5 Information for use	10
5.1 Instruction handbook	10
5.2 Marking	13
5.3 Warnings	14
5.4 Test of labels	14
Annex A (informative) List of significant hazards	16
Bibliography	18

ISO 11680-1:2011(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 11680-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable forest machinery*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 11680-1:2000), which has been technically revised to reflect the state of the art.

ISO 11680 consists of the following parts, under the general title *Machinery for forestry — Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners*:

- Part 1: *Machines fitted with an integral combustion engine*
- Part 2: *Machines for use with back-pack power source*

[SIST EN ISO 11680-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11680-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11680-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0029f458-9e41-47a5-9783-a48c4b698352/sist-en-iso-11680-1-2012>